



M  
A  
L  
A  
S  
Y SACOS



# índice

## index

### index

#### SACOS Y MALLAS

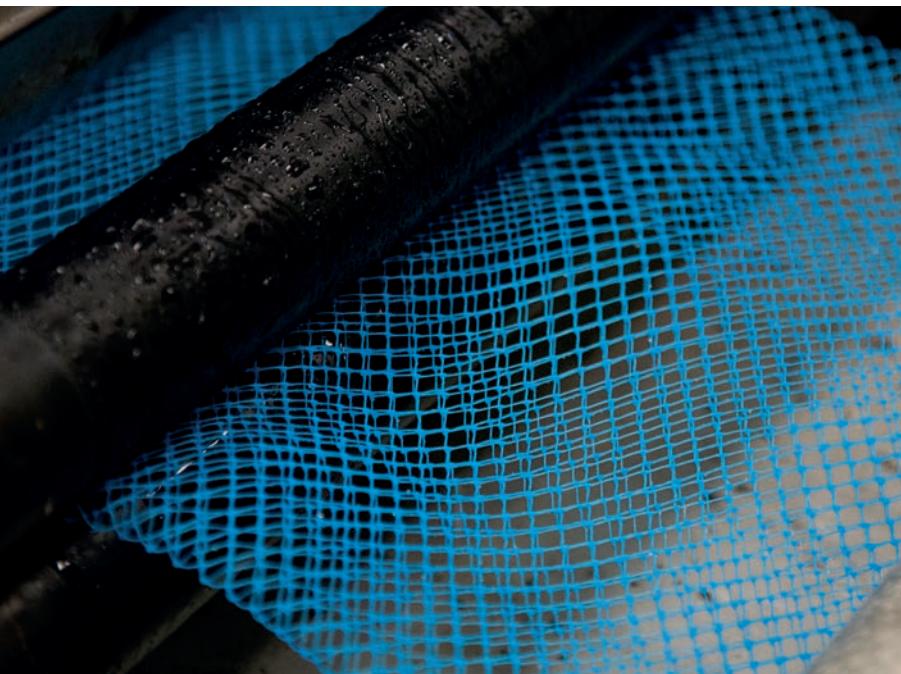
Malla tubular extruida.  
Malla para moluscos  
(mejillón, almeja, berberecho, navaja)  
Malla para industria alimentaria  
(cesta, pera, kiwi, melocotón, quesos, chocolates)  
Malla para envase ligero  
(juguetes, piedras decoración)  
Mallas para Cultivos Marinos  
Malla para Ajos  
Malla para protección piezas industriales  
Sacos extruidos  
Sacos y mallas tubulares tejidas  
Malla tubular tejida  
Raschel  
Poly-mesh  
Yute  
Rafia  
Monofilamento  
Big bags

#### SACKS & MESHES

Extruded tubular mesh.  
Mesh for molluscs  
(mussels, clams, cockles, razor clams)  
Mesh for the food industry  
(basket, pear, kiwi, peach, cheese, chocolates)  
Mesh for light package  
(toys, decorative stones)  
Mesh for Aquaculture  
Mesh for Garlic  
Mesh for protection of industrial parts  
Extruded sacks  
Woven sacks and tubular mesh  
Woven tubular mesh  
Raschel  
Poly-mesh  
Jute  
Rafia  
Monofilament  
Big-Bags

#### SACS ET FILETS

Filet tubulaire extrudé  
pour les fruits de mer  
(moule, coque, praire, couteau)  
Filet pour l'industrie alimentaire  
(panier, poire, kiwi, pêche, fromages, chocolats)  
Filet pour emballage léger  
jouets, galets de décoration)  
Filet pour Culture Marines  
Filet d'ail.  
Filet pour protection de pièces industrielles  
Sacs extrudés  
Sacs et mailles tubulaires tissées  
Filet tubulaire tissée  
Sacs tricotés Raschel  
Sacs polymesh  
Sacs de jute  
Raphia  
Mono fil  
Big bags



# proceso de fábrica

# manufacturing process

# processus de fabrication



Management  
System  
ISO 9001:2008  
ISO 14001:2004  
www.tuv.com  
ID: 9105077697



Management  
System  
UNE  
166002:2006  
www.tuv.com  
ID: 9105077697



Personal técnico altamente cualificado, conocimiento de nuestro proceso productivo y maquinaria moderna. Esta es nuestra receta para conseguir mantenernos fieles a nuestros clientes mediante un producto de alta calidad que cumple los requerimientos para los que son fabricados. Nuestro compromiso con la calidad la manifestamos día a día y lo garantizamos cumpliendo con las normativas internacionales vigentes de gestión de la calidad, mejora de los procesos productivos y desarrollo de I+D+i (certificados ISO14001, ISO9001 y UNE166002).

Highly qualified technical personnel, knowledge of our production process and state of the art machinery. This is the formula that allows us to remain faithful to our customers by providing high quality products that meet the requirements for which they are manufactured.

We demonstrate our commitment with quality each day and we guarantee this by complying with the current international regulations for the management of the quality, improvement of production processes and the development of R&D+i (certificates ISO14001, ISO9001 and UNE166002).

Personnel technique hautement qualifié, connaissant notre processus de production et les machines modernes. C'est notre recette pour rester fidèle à nos clients grâce à des produits de haute qualité qui répondent aux exigences selon lesquelles ils ont été fabriqués. Notre compromis qualité se manifeste chaque jour, respectant et garantissant les normes internationales en vigueur pour la gestion de la qualité, pour une amélioration des processus de production et de développement R&D (certifiés ISO14001, ISO9001 et UNE166002).



**malla  
tubular  
extruída**  
**extruded  
tubular mesh**  
**filet tubulai-  
re extrudé**





**malla tubular extruida**  
extruded tubular mesh  
filet tubulaire extrudé



En Egalsa disponemos de una amplia gama de soluciones en malla tubular extruida que permite cubrir necesidades concretas en una gran variedad de sectores. Nuestras mallas representan una solución eficaz y económica para envase ligero gracias a su transpiración, ligereza y resistencia. Ofrecemos una gran variedad de materiales, gramajes, anchos y tipos de trama para adaptarnos a las necesidades específicas de cada cliente y cada producto.

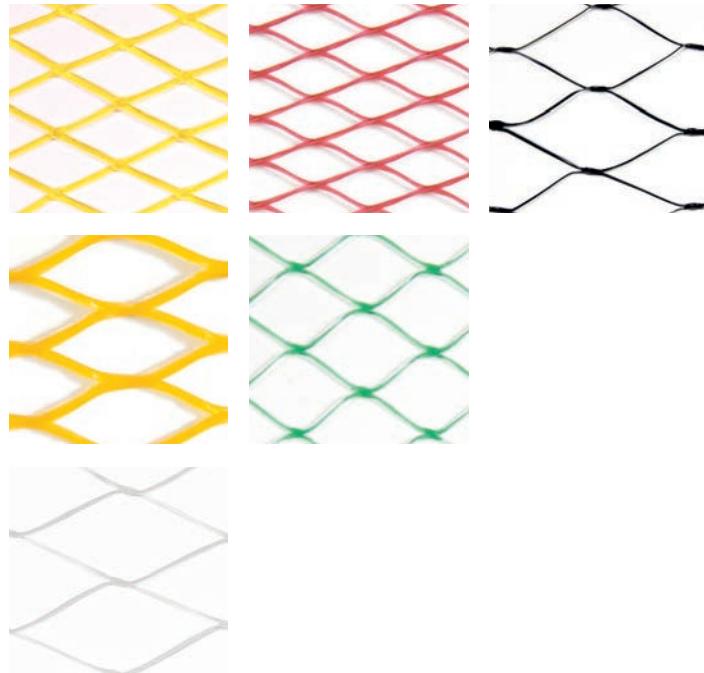
In Egalsa we have a large range of solutions in extruded tubular mesh that cover the requirements of a large variety of sectors. Our meshes represent an effective and economical solution for light packing thanks to its transpiration, light weight and resistance. We offer a large range of materials, weights, widths and types of weft to adapt to the specific requirements of each customer and each product.

Chez Egalsa, nous disposons d'une large gamme de filets tubulaires extrudés qui permet de couvrir des besoins concrets dans de nombreux secteurs. Nos filets représentent une solution efficace et économique pour l'emballage léger grâce à son système ventilé, léger et résistant. Nous offrons une grande variété de matériaux, grammages, largeur et types tissus pour nous adapter aux besoins de chaque et de chaque produit.

#### Un tipo de malla para cada aplicación/

A type of mesh for each application/

Un type de maillage pour chaque application/





## malla para moluscos

## Mesh for Molluscs

Nuestras mallas para Moluscos están especialmente diseñadas para el producto del mar. Nuestros diseños de malla ayudan a los productores, distribuidores y mayoristas a mostrar sus productos del mar de una forma rentable mientras mejoran la presentación visual y trazabilidad. Disponibles para envasado manual, semiautomático o automático de gran producción, nuestras mallas son las que mejor aprietan del mercado.

Our meshes for molluscs are specially designed for sea products. Our mesh designs help farmers, distributors and wholesalers to exhibit their sea products in a profitable way while they improve visual presentation and traceability. Available for manual packing, semiautomatic or automatic large productions, our meshes are the ones with the strongest grip available on the market.

## Filets pour fruits de mer

Nos filets pour Fruits de mer sont spécialement conçus pour les produits de la mer. Nos différents designs de filets permettent aux producteurs, distributeurs et grossistes de montrer leur produits de manière rentable tout en améliorant la présentation visuelle et leur traçabilité. Disponibles pour l'emballage manuel, semi-automatique ou automatique à haut rendement de production. Nos filets ont le meilleur maillage serré sur le marché pour retenir vos produits.

MALLA TUBULAR EXTRUÍDA / EXTRUDED TUBULAR MESH / FILET TUBULAIRE EXTRUDÉ





## malla para la industria alimentaria

Son una manera excelente de comunicarse con el cliente mientras le permite tocar, ver y oler el producto envuelto. La gran ligereza y excelente resistencia de nuestras mallas las hacen ideales como solución económica y rentable para una gran variedad de productos alimentarios. Aptos para cestillos o bolsitas cubiertas, nuestras mallas mejoran la apariencia del producto y ofrecen una gran variedad de opciones de cerrado: lazos, etiquetado y lazo, sellados al calor, grapas o alambre.

## mesh for the food industry

This is an excellent way to communicate with customers, while it permits them to touch, see and smell the wrapped product. The extreme light weight and high resistance of our meshes make them ideal as an economical and profitable solution for a large variety of food products. Suitable for small baskets or covered bags, our meshes improve the appearance of the product and offer a wide variety of closing options: tapes, label and tape, sealed by heat, staple or wire.

## filets pour l'industrie alimentaire

Nos filets sont une excellente façon de se communiquer avec le client, lui permettant de de toucher, de voir et de sentir le produit enveloppé. La grande légèreté et l'excellente résistance de nos filets leur confèrent une excellente résistance font qu'ils sont une solution idéale et économiquement rentable pour une grande variété de produits alimentaires. Ils sont aptes pour les paniers, les sacs de petite taille ou les couverts, nos filets améliorent l'apparence du produit et offrent de nombreuses options de fermeture : liens, étiquettes et liens, soudés au contact de la chaleur, agrafes et fil de fer.

MALLA TUBULAR EXTRUÍDA / EXTRUDED TUBULAR MESH / FILET TUBULAIRE EXTRUDÉ





MALLA TUBULAR EXTRUÍDA / EXTRUDED TUBULAR MESH / FILET TUBULAIRE EXTRUDÉ





MALLA TUBULAR EXTRUÍDA / EXTRUDED TUBULAR MESH / FILET TUBULAIRE EXTRUDÉ





### **mallas retráctiles**

La solución más elegante para la confección de butis y bolsas de ajo. Se trata de las mallas ideales para productos que requieren transpiración, suavidad y flexibilidad para ajustarse a productos sensibles como ajos, cebollas o bulbos.

### **retractable meshes**

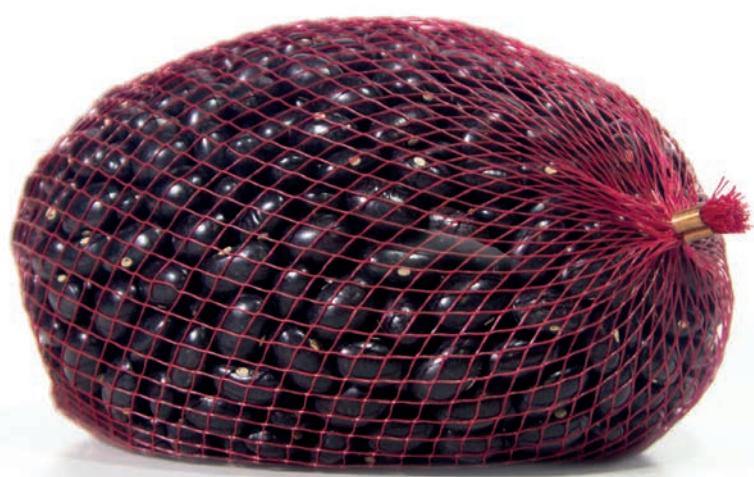
The most elegant solution for the preparation of tubes and bags with garlic. This is the ideal mesh for products which require transpiration, smoothness and flexibility to adjust around delicate products such as garlic, onions or flower bulbs.

### **filet rétractable**

La solution la plus élégante pour la confection de filet et sacs d'ail. Il s'agit de filets au maillage idéal pour les produits qui requièrent une ventilation, une texture lisse et une flexibilité comme l'ail, les oignons et les bulbes.

MALLA TUBULAR EXTRUÍDA / EXTRUDED TUBULAR MESH / FILET TUBULAIRE EXTRUDÉ





MALLA TUBULAR EXTRUÍDA / EXTRUDED TUBULAR MESH / FILET TUBULAIRE EXTRUDÉ





## malla para envase ligero

Ofrecemos una gama de malla extruida para contener, proteger y envasar una amplia gama de productos de consumo y otros componentes. Nuestras referencias de malla son a prueba de óxido, resistente a la temperatura, químicamente inerte, y se fabrica según requisitos específicos. En Egalsa ofrecemos una línea completa de diseños de malla que se pueden personalizar en una gran variedad de requisitos de colores y desempeño.

## mesh for light packing

We offer a range of extruded meshes to contain, protect and bag a wide selection of consumer products and other components. Our meshes are proven against oxidation, temperature resistant, chemically inert, and are manufactured according to specific requirements. In Egalsa we offer a complete line of mesh designs which can be personalized in an array of colours and performance characteristics.

## filet pour la culture marine

Les filets en plastique pour les produits issus de la culture marine, proportionnent un substrat d'adhérence idéal pour la culture pendant sa croissance en eaux profondes ou près des côtes. Ils sont conçus pour fournir une meilleure résistance que les autres filets, facilitant l'écoulement de l'eau. Ils sont utilisés aussi bien pour les systèmes de cultures suspendus comme les bouchots. Nous disposons également de filets protecteurs contre les déprédateurs présents dans le milieu naturel, qui maintiennent la culture protégée jusqu'à sa récolte.

MALLA TUBULAR EXTRUÍDA / EXTRUDED TUBULAR MESH / FILET TUBULAIRE EXTRUDÉ





MALLA TUBULAR EXTRUÍDA / EXTRUDED TUBULAR MESH / FILET TUBULAIRE EXTRUDÉ



## malla para cultivos marinos

Las mallas plásticas en cultivos de mejillón proporcionan un sustrato de agarre ideal del cultivo durante el crecimiento en aguas de diferentes mares y costas. Diseñados para proporcionar una resistencia mayor que otras mallas mientras facilita el flujo de agua, son utilizadas tanto en sistemas de cultivo suspendido como en bouchots. También disponemos de mallas protectoras contra los depredadores naturales del cultivo que mantienen el cultivo protegido y a salvo hasta la recolección.

## mesh for aquaculture

The plastic meshes for the farming of mussels provide a substrate ideal for the grip of the mussels during their growth in the waters of different seas and coasts. Designed to provide a greater resistance than other meshes while facilitating the flow of water, these are used in both suspended farming systems and bouchots. We also have protection meshes against natural predators of the mussels that keep these safe until the harvest

## filet pour la culture marine

Les filets en plastique pour les produits issus de la culture marine, proportionnent un substrat d'adhérence idéal pour la culture pendant sa croissance en eaux profondes ou près des côtes. Ils sont conçus pour fournir une meilleure résistance que les autres filets, facilitant l'écoulement de l'eau. Ils sont utilisés aussi bien pour les systèmes de cultures suspendus comme les bouchots. Nous disposons également de filets protecteurs contre les déprédateurs présents dans le milieu naturel, qui maintiennent la culture protégée jusqu'à sa récolte.

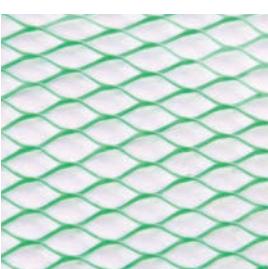
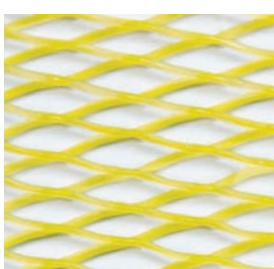
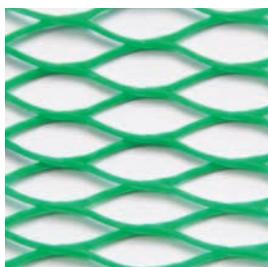
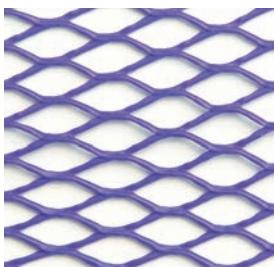
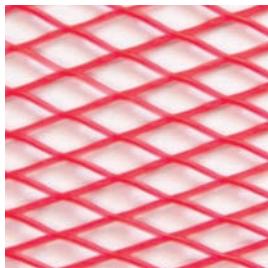
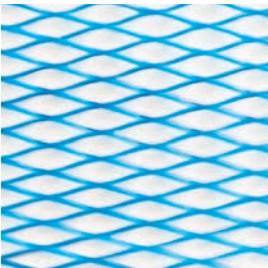
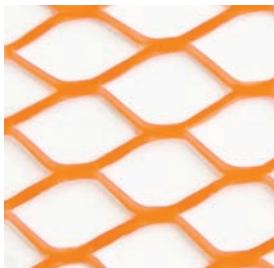


MALLA TUBULAR EXTRUÍDA / EXTRUDED TUBULAR MESH / FILET TUBULAIRE EXTRUDÉ



### **Un tipo de malla para cada protección/**

A type of mesh for each type of protection/  
Un type de maillage pour chaque protection/



### **malla para protección mesh for protection de piezas industriales of industrial parts**

Las mallas protectoras ayudan a reducir el desgaste y daño en diferentes piezas industriales al proteger las esquinas y bordes producidas por agresiones físicas externas. Permite almacenar, enviar y manipular los productos y materiales con gran seguridad.

The protective meshes help to reduce wear and damage to different industrial parts by protecting the corners and edges from physical knocks and aggressions during movement. These permit the safe storage, shipment and manipulation of the products and materials.

### **les filets de protection des pièces industrielles**

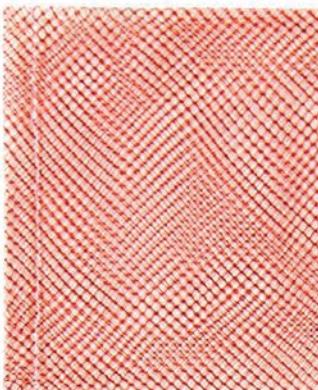
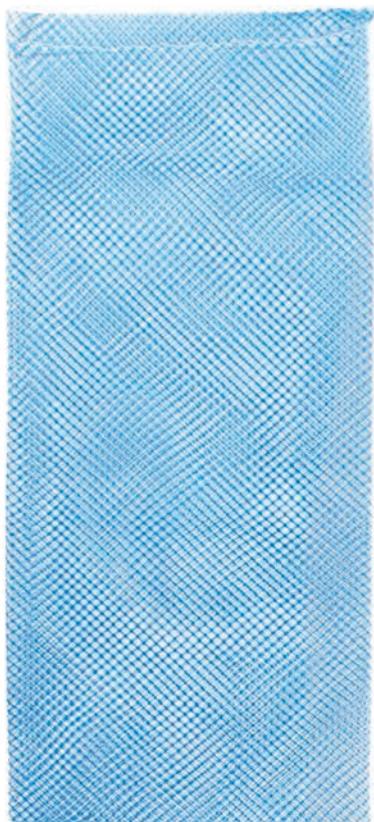
Les filets de protection permettent de réduire l'usure et les dommages des pièces industrielles en protégeant les coins et les bords des agressions externes. Ces mêmes filets permettent de stocker, d'expédier et de manipuler les produits et les matériels en toute sécurité.

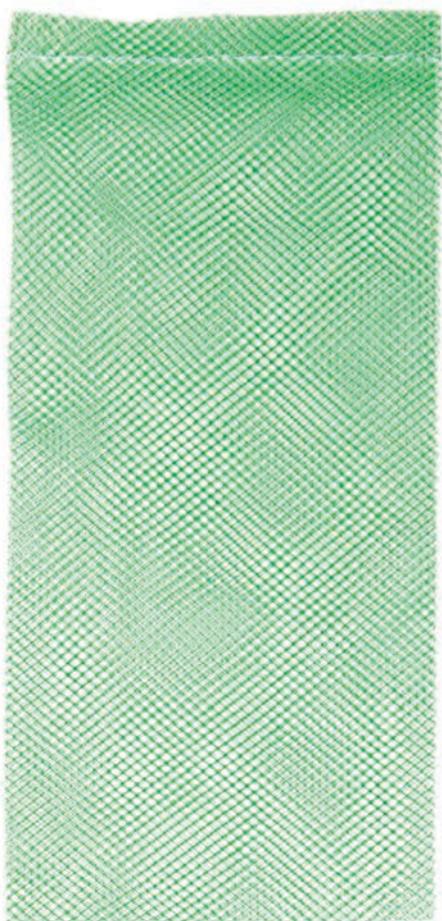
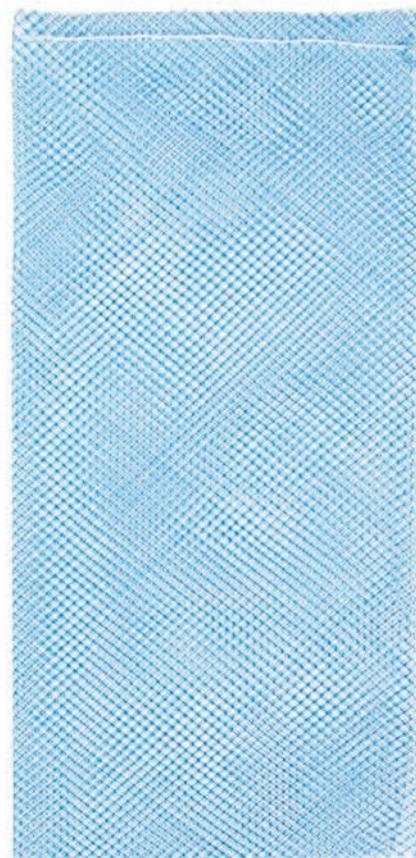
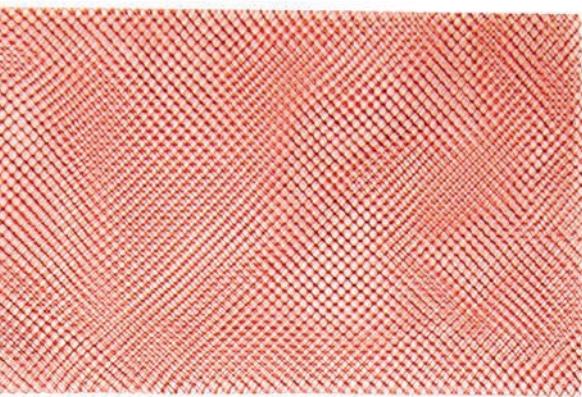
MALLA TUBULAR EXTRUIDA / EXTRUDED TUBULAR MESH / FILET TUBULAIRE EXTRUDÉ



**sacos  
extruídos  
extruded  
bags**

les sacs  
extrudés





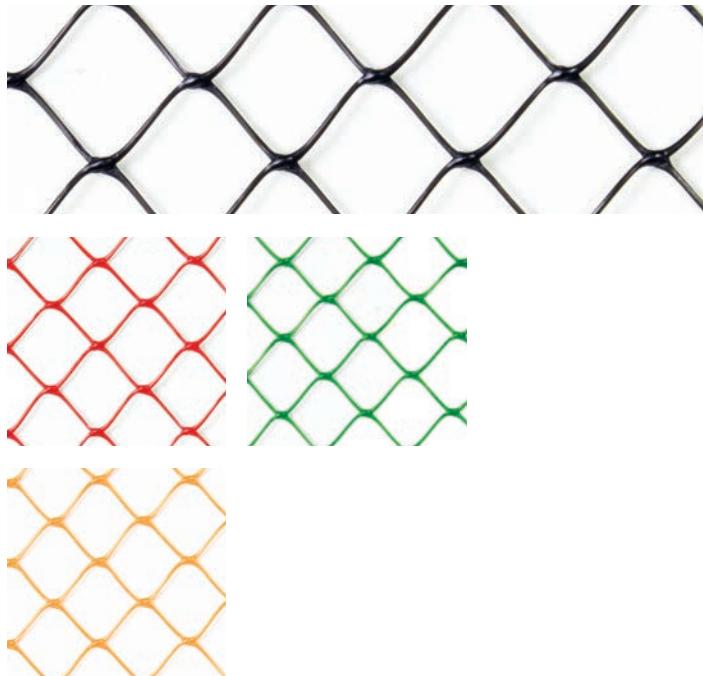
**sacos extruidos**  
extruded bags  
sacs extrudés



Nuestros sacos extruidos están diseñados para el envase de producto exigente. Disponen de un diseño de malla que proporciona una gran capacidad de carga, limpieza y resistencia a los medios más agresivos, el mar y la luz solar, lo que los hace especialmente indicados para los productos del mar. El saco más fuerte del mercado está disponible en numerosos colores y múltiples tamaños para adecuarlos perfectamente al tipo de producto a envasar.

Our extruded bags are designed for the packing of demanding products. These have a mesh design which permits a large capacity of load. These are hygienic and resistant to the most aggressive environments such as the sea and sunlight, which make them especially suitable for sea products. The strongest bag on the market is available in numerous colours and sizes to perfectly suit the type of product that will be packaged.

Nos sacs extrudés sont conçus pour le conditionnement d'un produit exigeant. Ils disposent d'un concept de filet qui fournit une grande capacité de charge, propreté, et résistance aux milieux les plus agressifs, le milieu marin et la lumière solaire, leur conférant ainsi leur spécificité pour les produits de la mer. Le sac le plus résistant du marché est disponible dans de nombreuses couleurs et de multiples dimensions afin de s'adapter au produit conditionné.





SACOS EXTRUIDOS / EXTRUDED BAGS / LES SACS EXTRUDÉS



sacos y  
mallas  
tubulares  
tejidos

woven  
sacks and  
tubular  
mesh

sacs et  
maille  
tubulaire  
tissé





**sacos y mallas tubulares tejidos**

woven sacks and tubular mesh

sacs et filets tubulaires tissés



Los sacos y malla tejidos en sus diferentes variantes, son la solución de envasado y presentación más habitual del mercado en la industria hortofrutícola.

La gran versatilidad en su uso tanto en sistemas de envasado manuales, como automáticos así como su resistencia en relación al peso y sobre todo su capacidad de transpiración y tacto suave, son las razones de su éxito y demanda en todo el mundo.

Por estas razones en Egalsa colaboramos con los fabricantes más experimentados y disponemos de un amplio stock de referencias para dar cobertura a las exigencias de nuestros clientes.

The woven sacks and mesh in their different variations are the most common packing solution for the fruit and vegetable sector. The versatility in its use both in manual packing systems and automatic, in addition to the resistance in relation to the weight and above all its capacity for transpiration and smooth touch are the reasons for its success all over the world.

For these reasons in Egalsa we collaborate with the most experienced manufacturers and we hold a large stock of references to cover the needs of our customers.

Les sacs et les filets tissés dans leur variété, sont la solution de conditionnement et de présentation la plus usuelle sur le marché et dans l'industrie relative à la culture fruitière et maraîchère.

La grande versatilité de son usage aussi bien pour les systèmes de conditionnements manuels que ceux automatiques. De même, sa résistance au poids et surtout sa capacité de ventilation et son toucher relativement doux, sont les raisons de son succès et de sa demande dans le monde.

Pour ces raisons, chez Egalsa nous collaborons avec les fabricants les plus expérimentés. Nous disposons d'un grand stock de références afin de couvrir les exigences et les besoins de nos clients.

### Un tipo de malla para cada aplicación/

A type of mesh for each application/

Un type de maillage pour chaque application/



## **malla tubular tejida**

Versátil y sumamente fuerte para el embalaje automático de frutas y verduras. Malla tubular disponible en rollo continuo o como funda.

## **woven tubular mesh**

Versatile and extremely strong for the automatic packing of fruit and vegetables. Tubular mesh available in continuous rolls or sleeves

## **filet tubulaire tissé**

Versatile et extrêmement robuste pour l'emballage automatique des fruits et des légumes. Il est disponible en rouleau continu ou sous forme de gaine.



SACOS Y MALLAS TUBULARES TEJIDOS / WOVEN SACKS AND TUBULAR MESH / SACS ET FILETS TUBULAIRES TISSÉS





SACOS Y MALLAS TUBULARES TEJIDOS / WOVEN SACKS AND TUBULAR MESH / SACS ET FILETS TUBULAIRES TISSÉS





SACOS Y MALLAS TUBULARES TEJIDOS / WOVEN SACKS AND TUBULAR MESH / SACS ET FILETS TUBULAIRES TISSÉS





### sacos raschel

Para el envasado y transporte de diferentes productos, especialmente para el sector hortofrutícola y de biomasa: frutas, hortalizas, restos vegetales, frutos secos, leña, etc. Permite que entre el aire a través del tejido, lo que ayuda a antever el producto fresco.

### raschel sacks

For the packing and transport of different products, especially for fruit, vegetables and biomass: Fruit, vegetables, vegetable remains, nuts, firewood, etc. Allows air to enter through the textile keeping the product fresh.

### sacs tricotés "raschel"

Pour le conditionnement et le transport de différents produits, spécialement conçu pour le secteur de la culture fruitière et maraîchère ou de biomasse: fruits, légumes, restes de végétaux, fruits secs, bois etc. Ce conditionnement permet la libre circulation de l'air à travers le tissu, permettant ainsi d'entrevoir le produit frais.



### poly-mesh sacks

Para el envasado y transporte de diferentes productos, especialmente en el sector hortofrutícola y de biomasa: frutas, hortalizas, restos vegetales, frutos secos, leña, etc. Este envase permite que entre el aire a través del tejido, lo que ayuda a antevert el producto fresco.

### poly-mesh sacks

For the packing and transport of different products, especially for fruit, vegetables and biomass: Fruit, vegetables, vegetable remains, nuts, firewood, etc. Permits the entry of air through the textile keeping the product fresh.

### sacs polymesh

Pour le conditionnement et le transport de différents produits, spécialement conçu pour le secteur de la culture fruitière et maraîchère ou de biomasse : fruits, légumes, restes de végétaux, fruits secs, bois etc. Ce conditionnement permet la libre circulation de l'air à travers le tissu, permettant ainsi d'entrevoir le produit frais.



## yute

El yute es una fibra vegetal alargada, suave y brillante que puede hilarse para formar hebras de gran fuerza y resistencia. Proveniente de plantas que crecen principalmente en zonas húmedas y templadas, como Bangladés y la India, las bolsas de yute son 100 % biodegradables. No encontrará un material más ecológico y respetuoso con el medio ambiente. Además, es el mejor material de embalaje: suave, transpirable y absorbente.

## jute

Jute is a long vegetable fibre, smooth and shiny that can be spun to form strong strands. From plants that grow in humid temperate areas such as Bangladesh and India, the jute sacks are 100% biodegradable. You will not find a more environmentally friendly material. Also, this is the best material for packing; smooth, breathable and absorbent.

## le jute

Le jute est une fibre végétale allongée, douce et brillante qui peut former un filage en brin robuste et de grande résistance. Il provient de plantes qui poussent principalement dans les zones humides et tempérées, comme le Bangladesh et l'Inde. Les sacs de jute sont 100% biodégradables ; aucun matériel n'est aussi écologique et respectueux de l'environnement que le sac de jute. De plus, c'est le meilleur matériel pour l'emballage : une texture lisse, un emballage ventilé et absorbant.



### saco rafia

Los sacos de Rafia están fabricados con fibras textiles sintéticas trenzadas. Son sacos rígidos, ligeros y resistentes, de gran aceptación en la industria del embalaje debido a su amplia variedad de usos. De gran durabilidad, permiten la reutilización debido a su gran resistencia del tejido. Apto para graneles de granulometría fina, son los sacos más habituales para legumbres, piensos, arenas y gravas...

### raffia sacks

The raffia sacks are manufactured from braided synthetic textile fibres. These are rigid, light, resistant and very popular in the packaging industry due to the large range of uses for these bags. Extremely durable, they can be reused because of the high strength of the materials. Suitable for finely ground loose products, these are the most common sacks used for pulses, feed, sand and gravel...

### les sacs en raphia

Les sacs en Raphia sont fabriqués en fibres textiles synthétiques tressées. Ce sont des sacs rigides, légers, résistants et reconnus dans l'industrie de l'emballage de par sa grande variété d'usages. De grande durabilité, ces sacs peuvent être réutilisés grâce à leur tissu de grande résistance. La matière Raphia est apte au grains de granulométrie fine. Ce sont les sacs le plus communément utilisés pour les légumes, les aliments pour animaux, le sable et le gravier.



## monofilamento

Las bolsas de monofilamento son bolsas de material sintético tejidas con una hebra muy fina con propiedades especiales para empaquetar productos delicados o que requieren gran visibilidad como frutas y verduras, bulbos de flores o leña. Su fina malla hace que la bolsa sea flexible y transpirable y tenga una gran capacidad protectora.

## monofilament

The monofilament bags are bags made from synthetic material woven with a thin strand with special properties for packaging delicate products or that require a very good visibility such as fruit, vegetables, bulbs or firewood. The fine mesh makes the bag flexible and breathable with a good protective capacity

## mono fil

Les sacs en mono fil sont des sacs tissés en matière synthétique avec un brin fin dont les propriétés sont spécifiques pour le packaging de produits délicats ou qui requièrent une grande visibilité comme les fruits ou les légumes, les bulbes ou le bois. Son maillage fin lui donne une certaine flexibilité et une meilleure ventilation, lui conférant ainsi une grande capacité de protection.

SACOS Y MALLAS TUBULARES TEJIDOS / WOVEN SACKS AND TUBULAR MESH / SACS ET FILETS TUBULAIRES TISSÉS



**big bags**  
big bags  
grand sacs





### big bags

Los FIBC (Flexible Intermediate Bulk Containers) comúnmente conocidos como Big-Bags son la forma más popular disponible en el mercado para el envasado, recogida, transporte y almacenamiento de mercancías a granel y todo tipo de materiales sueltos o granulados. Este tipo de embalaje flexible está disponible en una amplia variedad de tipos y clases; y por eso son adecuados para numerosas aplicaciones en la industria alimenticia, minera, forrajeo, construcción, química...

### big bags

The FIBC (Flexible Intermediate Bulk Containers) commonly known as Big-Bags are the most popular form available on the market for the packing, collection, transport and storage of goods in bulk of all types of materials loose or granulated. This type of flexible packaging is available in a wide variety of types and classes; and for this reason these are suitable for numerous applications in the food, mining, fodder, construction and chemical industries.

### big bags

Les FIBC (Flexible Intermediate Bulk Container) communément appelés Big Bags sont la forme la plus populaire disponible sur le marché pour le conditionnement, le ramassage, le transport et le stockage de marchandise en vrac ainsi que pour tout type de matériels en pièces détachées ou granulés. Ce type d'emballage flexible est disponible dans une ample gamme de différents types et différentes classes ; ils sont à cet effet adéquates pour un grand nombre d'applications dans l'industrie alimentaire, minière, chimique, pour la construction...



Polígono Industrial Espiñeira, Parcela 36 B 15930 Boiro (A Coruña) España  
Tel. +34 981 84 99 03 Fax +34 981 84 99 04 [envases@egalsa.com](mailto:envases@egalsa.com) [www.egalsa.com](http://www.egalsa.com)